



Сколько «петухов» за один «рассвет»?

ПЕТУХИ и рассвет — связь вполне понятная: перед восходом солнца обычно поют петухи; люди, чем-то весьма озабоченные или просто страдающие бессонницей, встают с петухами. Все это так, и не только у нас, но, пожалуй, во всех странах мира, кроме Малави.

В Малави петухи и рассвет имеют свой, совершенно особый смысл. Вслед за Англией, перешедшей недавно на новую, десятичную систему, от шиллингов и пенсов постепенно отказываются и другие страны Содружества, начиная с крошечных зависимых территорий, вроде островков Южная Георгия, Тристан-да-Кунья или острова Святой Елены, и до целых государств, в том числе Малави. Так же как в Замбии, которая перешла на десятичную систему еще в январе 1968 года, малавийская денежная единица будет называться квача. На языке чичева, распространенном в Малави, это слово означает «рассвет». Новая малавийская копейка будет называться тамбала — «петух». В каждой кваче ровно сто «петухов».

Почему монету называли тамбала? В древности, когда африканские племена на территории нынешнего Малави еще не знали денег, хохлатый тамбала, вероятно, служил меновой стоимостью на местном рынке. На оборотной стороне монеты в шесть пенсов, выпущенной в Малави в 1964 году, уже красовался оттиск петуха. Тамбала пользуется в Малави большим почетом и уважением. Его изображение — одна из эмб-



лем страны. Водяной знак — голова петуха — есть почти на всех почтовых марках Малави, выпущенных с 1966 года, когда страна была провозглашена республикой.

А вот на марке, изображающей длиннохвостую мухоловку, переливающуюся радужными тонами — от оранжево-розовых до малахитово-бирюзовых, рядом с уже отживающим свой век шиллингом стоит цена в десять «петухов». Надпечатка новой стоимости сделана возле старого номинала для того, чтобы малавийцы могли наглядно сравнить их соотношение и начали постепенно привыкать к «новому оперению» тамбалы.

В. САВЕЛЬЕВ

Главный редактор **Б. Г. ГАФУРОВ**

Редакционная коллегия: **Г. Л. БОНДАРЕВСКИЙ**, **Ан. А. ГРОМЫКО**,
А. С. ДЗАСОХОВ, **О. К. ДРЕЙЕР**, **Г. Ф. КИМ**, **В. Л. КУДРЯВЦЕВ**,
М. А. КУРГАНЦЕВ (и. о. зам. главного редактора), **В. Ф. ЛИ**,
И. В. САМЫЛОВСКИЙ, **И. П. ЯСТРЕБОВА**

Оформление **Г. К. Писманника** Технический редактор **Н. В. Горбунова**
Москва, Центр, Армянский пер., 2 Телефоны: 228-11-41; 223-66-18

При перепечатке ссылка на журнал «Азия и Африка сегодня» обязательна
Рукописи не возвращаются

A11251. Сдано в набор 16/VII 1971 г. Подписано к печати 20/VIII 1971 г.
Формат 84×108¹/₁₆. Усл. п. л. 6,72. Уч.-изд. л. 8,79. Печ. л. 4,0. Зак. 402. Цена 30 к.

Московская типография № 13 Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР. Москва, ул. Баумана, Денисовский пер., д. 30.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

НА 1972 ГОД
НА ЖУРНАЛ



ЖУРНАЛ

ПУБЛИКУЕТ статьи и обзоры, посвященные важным проблемам современного положения в странах Азии и Африки;

ПОМЕЩАЕТ путевые очерки, репортажи, комментарии, рецензии, разнообразную информацию;

ЗНАКОМИТ читателя с художественной литературой и искусством, событиями культурной жизни в странах Азии и Африки;

ПУБЛИКУЕТ выступления советских и зарубежных авторов: общественно-политических деятелей, ученых, журналистов, писателей, путешественников.

В 1972 году наши подписчики получат **приложением** к нечетным номерам журнала новые выпуски «**БИБЛИОТЕЧКИ**». Среди них: **Абуль Фарадж. ИЗ «КНИГИ ЗАНИМАТЕЛЬНЫХ ИСТОРИЙ**». Популярный на Ближнем Востоке сборник метких изречений и забавных историй, созданных в XIII веке знаменитым сирийским писателем Абуль-Фараджем.

ЛИРИКА ДРЕВНЕГО ЕГИПТА. Строки, написанные тысячелетия назад безымянными авторами, в переводах **Анны Ахматовой**, **Бернар Дадые**. «**ЧЕРНЫЙ ЦВЕТ**». Стихи крупнейшего современного африканского поэта и фольклориста.

Мирза Бедиль. «КОМДЕ И МОДАН». Повесть о двух влюбленных, принадлежащая перу выдающегося персидско-таджикского поэта XVII—XVIII веков.

Рабиндранат Тагор. «МИНИАТЮРЫ». Избранные поэтические афоризмы великого писателя Индии.

Подписка принимается в отделениях «Союзпечати», на почте и общественными распространителями печати.

ПОДПИСНАЯ ЦЕНА

на год — 3 руб. 60 коп.

на 6 месяцев — 1 руб. 80 коп.

на 3 месяца — 90 коп.

цена отдельного номера — 30 к.